

=====  
Ref. queixa núm. 071100  
=====

Assumpte: discriminació del valencià en parquímetres.

Il·lm. Sr.,

Com sap, vam rebre en esta institució un escrit signat pel Sr. (...), que va estar registrat amb el número indicat més amunt.

Substancialment manifestava que els parquímetres instal·lats per a controlar les zones d'implantació d'horari d'estacionament limitat (ORA) a Castelló funcionen exclusivament en castellà, tot i que l'Ajuntament de Castelló va informar el Síndic de Greuges, amb motiu de la queixa 060575, que plantejaria a l'adjudicatari de la concessió administrativa d'ocupació temporal de les vies públiques del terme municipal per a l'estacionament de vehicles sota control horari (ORA) la possibilitat que els usuaris utilitzaren el valencià. Per això, considerava que s'estava vulnerant la legislació vigent respecte de l'ús del valencià, llengua cooficial a la Comunitat Valenciana, juntament amb el castellà.

En considerar que la queixa reunia els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa, i li'n vam donar trasllat de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la citada llei, a fi de contrastar les al·legacions formulades per la persona interessada i perquè ens remetera informació suficient sobre la realitat d'estos fets i de la resta de circumstàncies concurrents en este supòsit, i que fera extensiu el seu informe a concretar les previsions existents perquè els usuaris de l'ORA de Castelló tingueren l'opció d'utilitzar el valencià i, si s'escau, les raons existents per a excloure'l.

La comunicació que vam rebre de l'Excm. Ajuntament de Castelló de la Plana exposava que:

“el Ayuntamiento ha adjudicado el contrato de explotación a la empresa (...).

En la proposición económica de la citada empresa figuran las características de los parquímetros instalados. Entre los programas del expendedor existe la opción multilingüe que permite visualizar mensajes destinados a los usuarios en 4 lenguas diferentes al máximo, pudiendo modificarse en todo momento durante la transacción.”

Finalment, en ulterior comunicació l’Ajuntament va donar compte a la síndica de Greuges que els parquímetres/expenedors ja permetien la possibilitat als usuaris d’utilitzar-los en tres llengües, castellà, valencià i anglés.

Arribats a este punt, i una vegada conclosa la tramitació ordinària de la queixa, li demane que considere els arguments que seguidament li expose i que constituïxen els fonaments de la resolució amb què concloem l’expedient de referència:

En el present expedient de queixa es plantegen essencialment dues qüestions que tot i que relacionades entre si, han de ser analitzades per separat, a fi d’evitar possibles equívocs.

En primer lloc, es planteja la correcció de l’actuació administrativa amb relació a l’existència de parquímetres/expenedors situats en les vies públiques de Castelló de la Plana que no permeten la visualització de missatges destinats als usuaris, en valencià, donem per acceptats els seus arguments, atés que esta possibilitat és ja una realitat, i que els usuaris poden utilitzar estos parquímetres/expenedors en les dues llengües cooficials de la Comunitat Valenciana.

Amb relació a la segona qüestió plantejada, hem de recordar que el present expedient de queixa s’inicia, com coneix, com a conseqüència d’un escrit dirigit a esta institució per l’interessat, íntegrament redactat en valencià.

En conseqüència, i com a garantia dels drets reconeguts en la Llei d’ús i ensenyament del valencià, la petició d’informe que els va ser realitzada, es va fer en la llengua triada per l’interessat, això és, en valencià. No obstant això, l’informe remés per vosté es troba redactat íntegrament en llengua castellana.

Una de las conseqüències essencials que es deriven dels mandats continguts en els preceptes anteriorment mencionats és el dret que assistix qualsevol ciutadà, en les seues relacions amb l’Administració, a triar la llengua en què este desitge que es produïsqüen les comunicacions i la tramitació dels expedients, del qual sorgix el correlatiu deure de l’Administració de respectar esta elecció i d’emprar, al llarg de tot el procediment, l’idioma que haguera estat triat. D’acord amb això, l’article 11 de la Llei d’ús i ensenyament del valencià declara que “en aquelles actuacions administratives iniciades a instància de part i en què hi haja altres interessats que així ho manifesten, l’administració actuant haurà de comunicar-los tot el que els afecte en la llengua oficial que trien, qualsevol que siga la llengua oficial en què s’haguera iniciat. 2. De la mateixa manera, siga quina siga la llengua oficial emprada, en els expedients iniciats d’ofici, les comunicacions i la resta d’actuacions es faran en la llengua indicada pels interessats”.

En el present expedient, però, la remissió de l'informe ha estat en castellà, tot i que la llengua triada pel ciutadà ha estat el valencià, la qual cosa no s'ajusta als mandats legals anteriorment exposats.

Atenent a tot el que hem dit més amunt i de conformitat amb el que preveu l'article 29 de la Llei de la Generalitat Valenciana 11/1988, de 26 de desembre, reguladora d'esta institució, recomanem a l'Ajuntament de Castelló de la Plana que, en la seua pàgina web, observe el règim de cooficialitat lingüística instaurat a la Comunitat Valenciana, sense que en cap cas puga prevaler una llengua sobre l'altra, ja que el valencià, llengua oficial de la Comunitat Valenciana, ho és també de la Generalitat i de l'Administració pública, de l'Administració local i d'altres corporacions i institucions públiques dependents d'aquella, per la qual cosa els poders públics, autonòmics i locals estan obligats, d'acord amb el manament contingut en l'article 7 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana a impulsar l'ús del valencià en totes les esferes socials i especialment en l'Administració pública.

De la mateixa manera, he de recordar-li els deures legals que la Constitució i la legislació vigent li imposa de respectar els drets lingüístics dels administrats, i d'utilitzar en tots els procediments i en qualssevol altres formes de relació amb ells, la llengua (castellana o valenciana) triada per ells.

Així mateix, d'acord amb la normativa citada, li agraiem que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste si accepta el suggeriment que li fem o, si s'escau, les raons que considere per a no acceptar-lo.

Perquè en prenga coneixement, li faig saber, així mateix, que a partir del mes següent a la data en què s'ha dictat esta resolució, serà inserida en la pàgina web de la institució.

Atentament,

Emilia Caballero Álvarez  
Síndica de Greuges e.f. de la Comunitat Valenciana